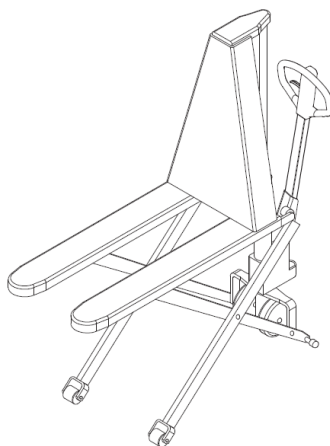


Nůžkový paletizační vozík ACX 10E

Návod k obsluze

CZ



Upozornění:

Před zahájením práce s paletizačním vozíkem je bezpodmínečně nutné si pečlivě pročíst tento originální návod k obsluze a porozumět mu. Neodborné používání vozíku s sebou nese rizika.

V tomto návodu k obsluze je popsáno odborné zacházení s nůžkovým paletizačním vozíkem elektricky ovládanou funkcí zdvihu. Při obsluze a provádění údržby vozíku je třeba se přesvědčit, zda návod k obsluze vozíku je pro daný typ vozíku platný.

Uschovejte tento návod k obsluze jako příručku k vyhledávání potřebných informací. V případě poškození nebo ztráty návodu k obsluze nebo výstražných či informačních štítků si vyžádejte náhradu u Vašeho prodejce.

Při řádném zacházení s vozíkem splňuje tento vozík, pokud jsou aplikovatelné, požadavky normy EN 3691-5 (Manipulační vozíky - Bezpečnostní požadavky a ověření, část 5), normy EN 12895 (Manipulační vozíky - Elektromagnetická kompatibilita, platí jen pro provedení s elektricky ovládanou funkcí zdvihu), EN 12053 (Bezpečnost manipulačních vozíků - Zkušební metody měření emisí hluku, platí jen pro provedení s elektricky ovládanou funkcí zdvihu) a EN 1175 (Bezpečnost manipulačních vozíků – Požadavky na elektroinstalaci, platí jen pro provedení s elektricky ovládanou funkcí zdvihu).

Pozor:

- Neodborná likvidace neekologického odpadu jako jsou použité baterie, použitý olej a elektro- nický odpad mají negativní dopad na životní prostředí a zdraví.
- Odpad včetně obalu je třeba třídit, shromažďovat ve vhodných odpadních nádobách a následně ho předat k likvidaci v souladu s ekologickými předpisy společnosti zabývající se likvidací odpadu. V zájmu zabránění znečištění životního prostředí se odpad nesmí bezmyšlenkovitě vyhazovat kamkoli.
- Za účelem zamezení znečištění životního prostředí v důsledku vytekklých nebo rozlitých provozních prostředků jako např. olej, musí mít provozovatel vždy po ruce vhodné pojivo (piliny nebo suchý hadr) k jejich okamžitému odstranění. Tuto směs pojiva (sorbentu) a provozního prostředku je pak podle místních ekologických předpisů nutné zaslat k likvidaci společnosti zabývající se likvidací odpadu.
- Naše výrobky podléhají neustálému procesu vývoje. Jelikož slouží tento návod k obsluze jako informace pro obsluhu a údržbu vozíku, nelze z jeho obsahu odvozovat nároky na určité vlastnosti výrobku.



Symbol vlevo zobrazuje v tomto návodu výstražné pokyny, jejichž nedodržení může vést k těžkým poraněním.

Obsah

A. Použití v souladu s určením

B. Popis nůžkového paletizačního vozíku

1. Hlavní komponenty
2. Technická data
3. Popis bezpečnostních zařízení a výstražné štítky
4. Typový štítek

C. Výstražné a bezpečnostní štítky

D. První uvedení do provozu, přeprava, skladování/demontáž oje

1. První uvedení do provozu – montáž oje
2. Nastavení hydraul. ventilu
3. Zvedání/přeprava
4. Skladování/demontáž oje

E. Kontroly prováděné každý den před uvedením do provozu

F. Obsluha

1. Odstavení vozíku v zajištěné poloze
2. Zdvih
3. Spouštění
4. Pojezd, řízení, brzdění
5. Poruchy

G. Nabíjení a výměna baterií

1. Výměna baterie
2. Indikátor baterie
3. Nabíjení baterií integrovaným nabíjecím přístrojem

H. Údržba

1. Kontrolní seznam údržby
2. Od vzdušnění hydraulického systému
3. Kontrola stavu a doplnění hydraulického oleje
4. Kontrola elektrických pojistek

I. Odstranění závady

J. Hydraulické schéma a schéma zapojení

1. Hydraulické schéma
2. Schéma zapojení

K. Vyřazení z provozu a likvidace

1. Dlouhodobé odstavení vozíku
2. Opatření před odstavením vozíku
3. Opětovné uvedení do provozu po dlouhodobém odstavení vozíku
4. Bezpečnostní kontrola po stanovené době a po mimořádných událostech
5. Konečné vyřazení z provozu, likvidace

A. Použití v souladu s určením

Tento nůžkový paletizační vozík se smí používat jen v souladu s údaji uvedenými v tomto návodu k obsluze.

Vozík zde popsáný je vozík obsluhovaný řidičem, s elektricky ovládanou funkcí zdvihu, který je vhodný k přepravě břemen uložených na paletách nebo jako stacionární pracovní plošina, a to v obou těchto případech na rovném podkladu. Vozík se nesmí používat v oblastech s nebezpečím výbuchu, ani v oblastech s velmi nepříznivými okolními podmínkami. Není vhodný ke zvedání nebo přepravě osob a nesmí být používán k jiným účelům než k těm, které jsou v souladu s jeho určením. Použití, které není v souladu s určením vozíku může vést ke zranění osob, poškození vozíku nebo k věcným škodám.

Provozovatelem nebo obsluhou ve smyslu tohoto návodu k obsluze je každá fyzická nebo právnická osoba, která vozík sama používá nebo smluvně vozík k tomuto účelu poskytuje. Provozovatel nebo obsluha musí zajistit, aby byl vozík používán pouze v souladu s jeho určením a musí vyloučit všechny druhy ohrožení života a zdraví uživatele i třetích osob. Provozovatel musí zajistit, aby byl vozík provozován řádně a výhradně personálem, speciálně vyškoleným v obsluze vozíku a pověřeným jeho obsluhou.

Vozík se smí používat jen na dostatečně pevném, hladkém, rovném a upraveném povrchu.

	Pojezd s nákladem do svahu a ze svahu není povolený. Náklad musí být na vozíku umístěn středově v podélném směru a musí být v bezvadném stavu.
---	--

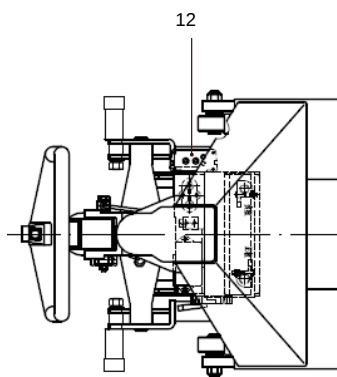
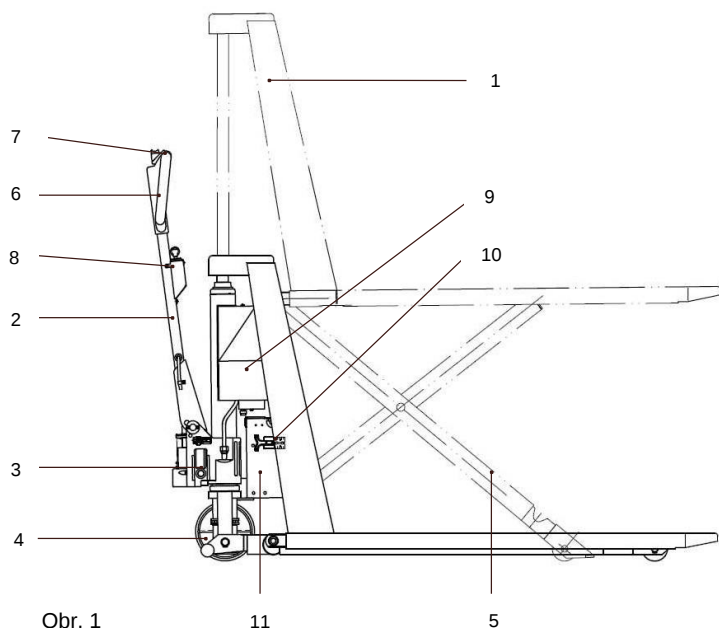
Nosnost je uvedena na typovém štítku a podle typu provedení i na štítku nosnosti. Obsluha vozíku musí respektovat všechny výstražné a bezpečnostní štítky. Nůžkový paletizační vozík je koncipován pro použití ve vnitřních prostorách při okolní teplotě od +5 °C do +40 °C. Je třeba zajistit dostatečné osvětlení vozíku (minimálně 50 lx).

Úpravy a změny

Úpravy a změny prováděné na nůžkovém paletizačním vozíku, které mohou ovlivnit například jeho nosnost, stabilitu nebo bezpečnost, se smí provádět jen s písemným svolením výrobce vozíku, autorizovaného zastupce prodejce nebo jejich právního nástupce. Patří k tomu i změny a úpravy, ovlivňující funkci brzd, řízení a viditelnost, a také doplnění stavající konstrukce. Pokud výrobce či jeho právní nástupce úpravu, resp. změnu povolí, musí být také provedeny příslušné změny na štítkách nosnosti, etiketách, označení a také v návodech k obsluze a údržbě. Nedodržení pravidel popsanych v tomto návodu k obsluze vede ke ztratě záruky.

B. Popis

1. Hlavní komponenty

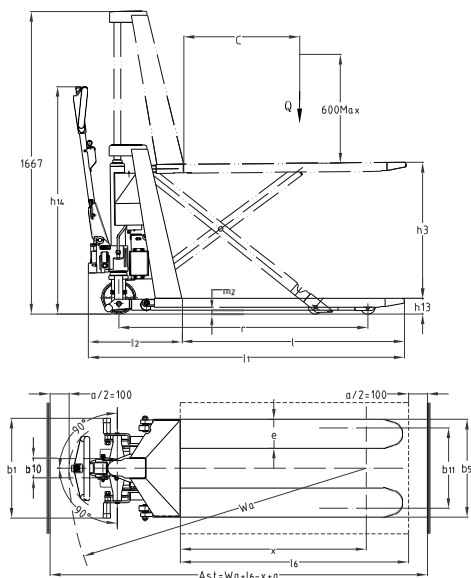


Poz.	Označení
1	Rám
2	Oj
3	Hydraulický válec a ruční pumpa
4	Balanční kolo
5	Nůžky
6	Obslužná páka
7	Spínač zdvihu
8	Spínací skříňka
9	Hydraulický agregát
10	Bezpečnostní konektor
11	Baterie (uvnitř)
12	Integrovaný nabíjecí přístroj

2. Technická data

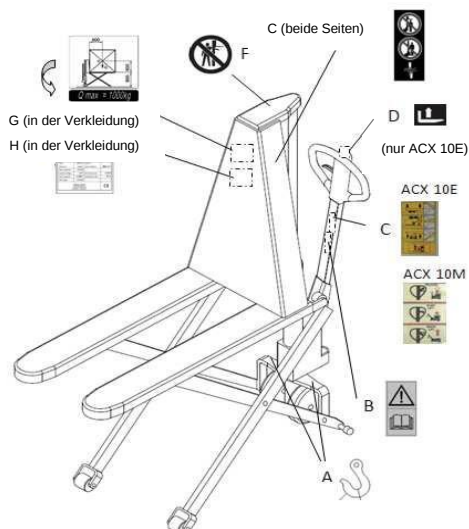
Technická data pro vozík podle VDI 2198

Značení	1.2	Typová značka výrobce		ACX 10E
	1.3	Pohon		elektrický
	1.4	Obsluha		ruční
	1.5	Nosnost / náklad	Q t	1,0
	1.6	Těžiště nákladu	c mm	600
	1.8	Vzdálenost nákladu, od hnací nápravy po vidle	x mm	978
	1.9	Rozvor kol	Y mm	1310
Hmotnosti	2.1	Vlastní hmotnost vč. baterie (viz řádek 6.5)	kg	152
	2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s nákladem	kg	767 / 371
	2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez nákladu	kg	35 / 117
Kola a podvozek	3.1	Pláště		polyuretan
	3.2	Velikost předních pneumatik	mm	Æ180 × 50
	3.3	Velikost zadních pneumatik	mm	Æ 75 × 50
	3.4	Doplňková kola (rozměry)	mm	—
	3.5	Kola, počet vpředu/vzadu (x = poháněná)		2 / 2
	3.6	Rozchod, vpředu	b10 mm	155
	3.7	Rozchod vzadu	b11 mm	440
Základní rozměry	4.4	Zdvih (standardní zdvihové zařízení)	h3 mm	715
	4.5	Výška zdvihového zařízení ve vysunutém stavu	h4 mm	1660
	4.9	Výška oje v poloze pro pojezd min / max	h14 mm	1254
	4.15	Výška ve spuštěné poloze	h13 mm	85
	4.19	Celková délka	l1 mm	1715
	4.20	Délka včetně zadního čela vidlí	l2 mm	492
	4.21	Celková šířka	b1 mm	575 / 695
	4.22	Rozměry vidlí	s/e/l mm	45 / 160 / 1170
	4.25	Vnější vzdálenost vidlic	b5 mm	540 / 685
	4.32	Světlost ve středu rozvoru kol	m2 mm	18
	4.34	Šířka uličky pro palety 800 x 1200 podélně	Ast mm	1986
	4.35	Poloměr otáčení	Wa mm	1564
Údaje o výkonu	5.2	Rychlost zdvihu s nákladem / bez nákladu	m/s	21 / 45
	5.3	Rychlost spouštění s nákladem / bez nákladu	m/s	53 / 63
El. motor	6.2	Výkon motoru zdvihu při S3 15 %	kW	0,58
	6.3	Baterie dle DIN 43531 / 35 / 36 A, B, C, ne		Ne, bezúdržbová
	6.4	Napětí baterie, jmen. kapacita K5	V/Ah	12 V / 52 Ah
	6.5	Hmotnost baterie	kg	24



Obr. 2

3. Popis bezpečnostních zařízení a výstražné štítky



Obr. 3

Výstražné a informační štítky

A	Závěsné body pro manipulaci pomocí jeřábu
B	Informační štítek „Přečtěte si návod k obsluze“
C	Informační štítek „Řádná obsluha“
D	Štítek „Zdvih“
E	Výstražný štítek „Nevstupovat pod nosné zařízení“
F	Výstražný štítek „Nesahat skrz“
G	Štítek „Nosnost“
H	Typový štítek

Výstražné a informační štítky musí být umístěny podle obr. 3. Údaje na vozíku slouží jako doplňující informace k tomuto návodu k obsluze. Je třeba dbát pokynů v návodu k obsluze. Poškozené či chybějící štítky je třeba neprodleně vyměnit, resp. doplnit.

4. Typový štítek

1	Type	ACX 10E	Option	•	yyy x1150	11
2	Serial No.	XXXXX	Year of Manuf.	•	MMYYYY	10
3	Rated capacity	XXXX kg	Load center distance	•	600mm	9
4	System voltage	XX V	Nominal power	•	XX kW	8
5	Net weight with/ without battery	YYY/ XXX kg	Battery mass min/max	•	XXX / XXX kg	7
6	COMPANY NAME COMPANY ADDRESS				CE	

Poz.	Označení
1	Model
2	Sériové č.
3	Jmenovitá nosnost
4	Provozní napětí
5	Vlastní hmotnost bez baterie/s baterií
6	Jméno a adresa výrobce
7	Hmotnost baterie min./max.
8	Jmen. výkon
9	Vzdálenost těžiště nákladu
10	Rok výroby
11	Volitelné vybavení, Kombinace kol, délka vidlic, šířka přes vidlice

C. Výstražné a bezpečnostní štítky



NEPŘÍPUSTNÉ JE:

- Zdržování se jiných osob s výjimkou obsluhy vozíku před nebo za vozíkem během jízdy nebo zdvihu/spouštění
- Přetěžování vozíku
- Vzkročení před pohybující se kolo – nebezpečí zranění
- Používání vozíku na svažujících se komunikacích – nebezpečí ztráty kontroly nad vozíkem
- Zvedání nebo přeprava osob – nebezpečí těžkých zranění v důsledku pádu
- Použití vozíku s nestabilním, uvolněným a nerovnoměrně naloženým nákladem
- Použití vozíku ve výbušné atmosféře
- Použití vozíku v prostředí vystaveném působení síly větru, která může mít za následek snížení stability vozíku nebo pád břemen s nižší hmotností

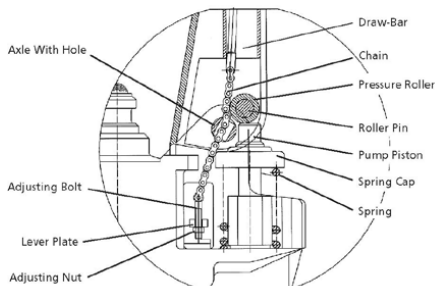
Při jízdě s vozíkem je třeba dávat pozor na výškové rozdíly povrchu. Jinak mohou břemena spadnout a obsluha vozíku tak může ztratit kontrolu nad vozíkem. Náklad mějte vždy pod kontrolou. Vozík zastavte, pokud hrozí nebezpečí ztráty stability nákladu. Údržbu provádějte podle plánu údržby. Vozík nemá velkou odolnost proti vodě, a proto se smí používat pouze v suchém prostředí.

D. První uvedení do provozu, přeprava, skladování/demontáž oje

1. První uvedení do provozu – montáž oje

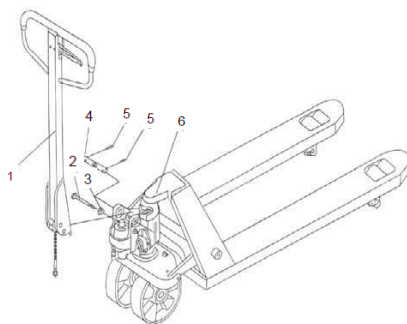
Po obdržení vašeho nového nůžkového paletizačního vozíku je třeba před prvním uvedením do provozu provést tyto činnosti:

- Přesvědčte se, zda žádné díly vozíku nechybí či zda nejsou poškozené.
- Proveďte kontroly funkcí vozíku a kontroly, které je nutné provádět každý den před uvedením do provozu.
- Pokud je to nutné, proveďte konečnou montáž vozíku podle následujících pokynů.



Obr. 4

- 1 ks Čep s otvory (4)
 - 2 ks Montážní kolík (5) [montážní kolík je již na čepu]
 - 1 ks předsmontovaná oj (1)
 - 1 ks předsmontovaný rám s agregátem pumpy (6)
 - Zapojte zástrčku (volitelné vybavení u provedení s elektricky ovládanou funkcí zdvihu)
- obr. 1, poz. 10



Obr. 5: Montáž oje (zobrazení)
(1 oj / 2 šroub / 3 matice / 4 čep s otvory /
5 montážní kolík / 6 rám s agregátem
pumpy)

Upozornění: Čísla na obalu oje a rámu musí být shodná.

K montáži rukojeti si nejlépe dřepněte přímo před vozík.

- a. Oj (1) vsuňte do pístu pumpy. K propojení obou konstrukčních skupin zatlučte čep s otvory kladivem zprava (obr. 6).
- b. Obslužnou páku na rukojeti uveďte do polohy „Spouštění“ a stavěcí matici a stavěcí šroub protáhněte rukou příslušným otvorem v čepu.
- c. Stlačte oj dolů a sejměte kolík (obr. 5, poz. 2).
- d. Obslužnou páku na rukojeti uveďte do polohy „Rychlý zdvih“ / „Zdvih“, zvedněte desku páky se šroubem (obr. 5, poz. 2) a stavěcí šroub zasuňte do přední mezery v desce páky. Upozornění: Stavěcí šroub musí být pod deskou páky.
- e. Druhý montážní kolík (obr. 5, poz. 5) zatlučte kladivem do druhého otvoru v čepu.
- f. Nyní je tažná jednotka namontovaná na pumpě.



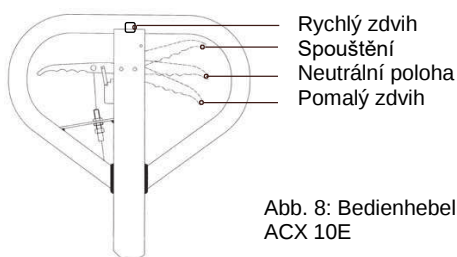
Obr. 6: Vsazení čepu

2. Nastavení hydraul. ventilu

Na oji vozíku je umístěna obslužná páka, kterou lze uvést do tří různých poloh:

Bedienhebel

Spouštění	Rukojeť v horní poloze, při uvolnění se obslužná páka vrátí do neutrální polohy
Neutrální poloha	Rukojeť ve střední poloze
Pomalý zdvih	Rukojeť v dolní poloze
Rychlý (elektrický) zdvih	Spínač zdvihu



V případě potřeby nastavte obslužnou páku takto (obr. 8):

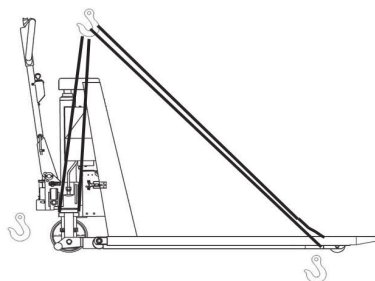
- Je-li obslužná páka v „Neutrální poloze“ a vidlice se při pumpování nepohybují směrem nahoru, otočte stavěcí maticí na stavěcím šroubu ve směru hod. ručiček, dokud se nepřestanou vidlice při pumpování pohybovat a nedostaví se účinek odpovídající poloze rukojeti.
- Je-li obslužná páka v „Neutrální poloze“ a vidlice se při pumpování nepohybují směrem dolů, otočte stavěcí maticí proti směru hod. ručiček, dokud se vidlice nepřestanou při pumpování pohybovat.
- Je-li obslužná páka v poloze „Spouštění“ a vidlice se nepohybují směrem dolů, otočte stavěcí maticí na stavěcím šroubu ve směru hod. ručiček, dokud se nedostaví účinek odpovídající poloze rukojeti. Zkontrolujte potom „Neutrální polohu“ podle obr. 8 a přesvědčte se, zda je stavěcí matice ve správné poloze.
- Je-li obslužná páka v poloze „Zdvih“ a vidlice se při pumpování nepohybují směrem nahoru, otočte stavěcí maticí proti směru hod. ručiček, dokud se vidlice nepřestanou při pumpování pohybovat. Zkontrolujte potom polohy „Spouštění“ a „Zdvih“.

3. Zvedání/přeprava

Zvedání

	Používejte pouze jeřáby a zvedací prostředky s dostatečnou nosností. Nevstupujte pod náklad. Během nakládání pomocí jeřábu nevstupujte do oblasti nebezpečí.
---	---

Vozík odstavujte v zajištěné poloze. Zvedací prostředek umístěte na závěsné body viz obr. 9. Zvedněte vozík a přepravte jej na místo určení. Před odstraněním zvedacího prostředku odstavte vozík v zajištěné poloze. Závěsné body jsou zobrazené na obr. 9.



Obr. 9: Manipulace pomocí jeřábu

Přeprava

Než začnete vozík přepravovat, odstraňte z něj veškerá břemena. Vozík pak uveďte do dolní polohy a zajistěte jej vhodnými zajišťovacími pásy.

4. Skladování/demontáž oje

Před uskladněním vozíku z něj odstraňte veškerá břemena a uveďte jej do dolní polohy. Namažte všechna mazací místa podle tohoto návodu k obsluze (součást pravidelně prováděných kontrol) a popřípadě proveďte ochranná opatření proti korozi a prachu. Vozík bezpečně podložte, aby během skladování nedošlo ke zploštění kol. Odmontujte oj. Postupujte přitom v opačném pořadí kroků než u montáže.

E. Kontroly prováděné každý den před uvedením do provozu

V této kapitole jsou popsány kontroly, které je nutné provádět před uvedením vozíku do provozu, a to před začátkem každé směny.

Kontrolami prováděnými každý den před uvedením vozíku do provozu lze závčas odhalit závady na vozíku a tím maximalizovat jeho životnost. Před uvedením vozíku do provozu je třeba zkontrolovat tyto body: Odstraňte z vozíku veškerá břemena a uveďte vidlice do dolní polohy.



Zjistíte-li na vozíku závadu či chybu, neuvádějte jej do provozu.

- Proveďte pohledovou kontrolu příp. deformací či trhlin na oji, vidlicích a jiných komponentách vozíku. Zkontrolujte zdvihový mechanismus, zda nevydává podezřelé zvuky nebo není blokován.
- Zkontrolujte případný výskyt prúsaků oleje.
- Zkontrolujte vertikální dilataci zdvihového mechanismu.
- Přesvědčte se, zda kola bezvadně běží.
- Zkontrolujte příp. znečištění a poškození kol.
- Zkontrolujte pevné usazení všech šroubů a matic.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny štítky k dispozici a zda nejsou poškozené.

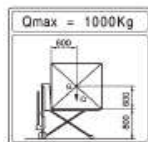
F. Obsluha



- Při obsluze nůžkového paletizačního vozíku musí nosit obsluha vozíku ochrannou obuv.
- Vozík je koncipován pro použití ve vnitřních prostorách při okolní teplotě od +5°C do +40 °C.
- Je třeba zajistit dostatečné osvětlení vozíku (minimálně 50 lx).
- Vozík se nesmí používat na svažujících se komunikacích.
- Vozík naložený nákladem nenechávejte nikdy bez dozoru.

1. Odstavení a zajištění vozíku

Vidlice uveďte do dolní polohy a vozík odstavte na hladkém a rovném povrchu, kde nebude bránit ostatnímu provozu.



Obr. 10

2. Zdvih

Zapněte vozík pomocí klíče (obrázek 1, položka 8). Přesvědčte se, zda hmotnost nákladu nepřekračuje nosnost vozíku. Vidlicemi vozíku zajedte pomalu a opatrně pod paletu/břemeno tak, aby břemeno dosedalo na zadní čelo vidlí (obr. 10). Obslužnou páku uveďte do polohy „Zdvih“. Náklad zvedejte pohybem oje nahoru a dolů. Náklad musí být na obou vidlicích rovnoměrně rozložen.

Vozík je vybaven dvěma opěrami. Při výšce cca 400 mm se opěry automaticky vysunou směrem k podlaze. Jakmile jsou opěry vysunuté, nesmí se už s vozíkem hýbat. U provedení s elektricky ovládanou funkcí zdvihu stiskněte ke zvednutí nákladu spínač zdvihu (obr. 1, poz. 7).

	Vozík nepřetěžujte!
---	---------------------

3. Spouštění

	Nesahejte rukama pod zdvihový mechanismus nebo do něj, ani pod něj či do něj nedávejte nohy.
---	--

Ke spuštění nákladu uveďte obslužnou páku opatrně do polohy „Spouštění“. K zastavení spouštění obslužnou páku uvolněte. Zajistěte dostatečný prostor za vozíkem, abyste se mohli vozíkem vzdálit od složeného nákladu.

4. Pojezd, řízení, brzdění

	• Vozík nepoužívejte na svažujících se komunikacích. • Při jízdě s vozíkem dávejte pozor na výškové rozdíly povrchu, jinak může dojít k pádu nákladu. • Dbejte na dostatečnou stabilitu nákladu, abyste zabránili jeho pádu. • Vozík případně není vybaven brzdou. V tomto případě je brzdná dráha delší a závisí přímo na obsluze vozíku. Uvolněte brzdu, pokud je k dispozici.
---	--

Zatlačením, resp. zatažením za oj lze pohybovat vozíkem dopředu, resp. dozadu. Oje je spojená pomocí řídících kol. Pohyby řízení, resp. pojezdu provedené ojí se automaticky přenášejí na kola.

5. Poruchy

V případě poruch nebo výpadků vozíku okamžitě vozík zastavte. Vozík odstavte na bezpečném místě a zajistěte jej proti opětovnému uvedení do provozu. Neprodleně informujte svého nadřízeného a/nebo personál údržby.

G. Nabíjení a výměna baterií



- Údržbu a výměnu baterií smí provádět výhradně kvalifikovaný personál. Přitom je třeba dbát pokynů v tomto návodu k obsluze a pokynů výrobce baterie.
- Tyto baterie jsou bezúdržbové a jejich doplňování je nepřipustné.
- Pro likvidaci a recyklaci použitých baterií platí národní předpisy.
- Při manipulaci s bateriemi je zakázáno používat otevřený oheň, protože by mohlo dojít ke vznícení a výbuchu plynů!
- Při výměně baterie se ujistěte, zda se v blízkosti baterie nevyskytují žádné hořlavé materiály. Kouření je rovněž zakázáno a prostor musí být dostatečně odvětráván.
- Před nabíjením nebo vestavbou/výměnou baterie je nutné vozík bezpečně odstavit.
- Před ukončením údržby se přesvědčte, zda jsou všechny kabely řádně upevněné a neovlivňují negativně funkce ostatních komponent vozíku.
- ACX 10E: 1 ks 12 V/52 Ah



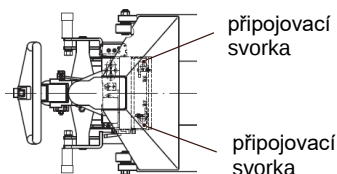
Používat se smí výhradně uzavřené olověné akumulátory. Hmotnost baterie má vliv na chování vozíku. Je třeba dodržovat maximální provozní teplotu baterie.

1. Výměna baterie



Za účelem výměny baterie je třeba vozík zvednout. Zajistěte nůžkový mechanismus, zabráníte tak spuštění.

Vozík bezpečně odstavte a vypněte jej pomocí spínací skříňky (obr. 1, poz. 8). Vytáhněte bezpečnostní konektor (obr. 1, poz. 10). Uvolněte 2 šrouby na horním krytu. Uvolněte také 2 šrouby na zadní upevňovací liště. Odstraňte přípojovací svorky (obr. 11) a vyjměte baterii.

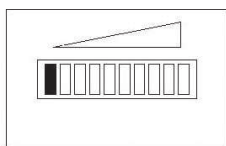


Obr. 11 Výměna baterie

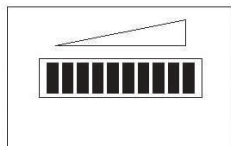
Montáž probíhá v opačném pořadí kroků k demontáži. Vždy nejdříve zapojte kladné připojovací svorky, předejdete tak škodám na vozíku.

2. Indikace nabití baterie

Stav nabití baterie je indikován deseti LED segmenty.



Baterie vybitá



Baterie zcela nabitá

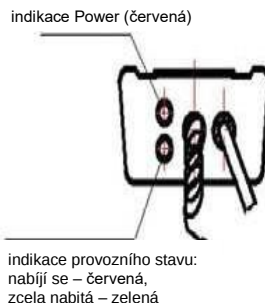
Obr. 12

Je-li baterie zcela nabitá, svítí všechny LED. S postupujícím vybitím zhasíná LED jedna po druhé.

Svítlí-li již jen poslední tři LED úplně vlevo, je baterie zcela vybitá. Před dalším provozem je třeba baterii nabít, jinak se snižuje životnost baterie a hrozí její poškození!

3. Nabíjení baterií integrovaným nabíjecím přístrojem

- Automatický nabíjecí přístroj je k dispozici jen pro optimální napětí 110 V nebo 220 V.
- Nabíjení baterie musí probíhat v dobře větraných a suchých prostorách.
- Přesný stav nabití baterie lze zjistit jedině pomocí indikace nabití. Za účelem kontroly stavu nabití je nutné nabíjení přerušit a spustit vozík znovu.



Obr.13: Stav LED

- Odstavte vozík na vhodném, bezpečném místě, vybaveném vhodnou síťovou přípojkou. Spusťte vidlice a sejměte náklad. Vypněte vozík a síťovou zástrčku zapojte do sítě. Nabíjecí přístroj začne nabíjet baterii.
- Nabíjení zahrnuje tři fáze, přičemž nabíjecí přístroj automaticky přepíná z jedné fáze do druhé.
 - První fáze: Nabíjení s konstantní proudovou hodnotou
 - Druhá fáze: Nabíjení s konstantním napětím
 - Třetí fáze: Nabíjení v režimu float

Po zvýšení proudu v baterii se omezí nabíjecí proud. Nabíjecí přístroj přepne automaticky do třetí fáze.

Specifikace:

Vstupní napětí: 150 – 260 V, AC 50 – 60 Hz

Výstupní napětí: 145 V $\pm 0,3$

Vstupní proud: 5 – 6 A

Provozní teplota: -15 – +65 C°

Postup

1. Zástrčku síťového kabelu zapojte do sítě.
 1. Rozsvítí se indikace Power (červená).
 2. Indikace nabíjení se rozsvítí červeně a ukazuje, že baterie se právě nabíjí.
2. Změní-li indikace nabíjení barvu z červené na zelenou, je baterie téměř zcela nabitá. Nabíjení může pokračovat v režimu float.
3. Když je baterie zcela nabitá, odpojte síťový kabel ze sítě. Výstupní kabel +12 V vede proud.



Během nabíjení baterie není možný elektricky ovládaný zdvih vozíku! Vozík nepoužívejte v oblastech, resp. prostředí s vysokým stupněm vlhkosti.

Stav LED	Funkce
Červená	Baterie vybitá
Grün	Baterie plně nabitá

Jakmile je nabíjení ukončeno, je nutné vytáhnout síťovou zástrčku ze sítě a umístit ji do příslušného držáku.

H. Údržba



- Údržbu smí provádět výhradně kvalifikovaný a příslušným způsobem vyškolený personál.
- Než začnete provádět údržbu, sejměte z vozíku veškerý náklad a vidlice uveďte do dolní polohy.
- Než začnete provádět práce na pohyblivých dílech vozíku, při kterých hrozí nebezpečí přiskřípnutí prstů, resp. rukou, uveďte vozík kompletně do klidového stavu a zajistěte jej.
- Používejte výhradně originální náhradní díly schválených výrobců.
- Únik hydraulického oleje může vést k poruchám a nehodám.
- Tlakový ventil smí nastavovat výhradně vyškolený technik údržby.



- Odpadní látky jako např. použitý olej, použité baterie apod. je nutné likvidovat v souladu s národními ekologickými předpisy, popř. nechat zlikvidovat příslušnou společností zabývající se likvidací odpadu.
- Všechna ložiska a pouzdra jsou z výroby namazána. Pro zajištění delší životnosti vozíku doporučujeme provádět pravidelnou údržbu. Všechny maznice mažte jednou za 6 měsíců vhodným mazivem.
- Při nepříznivých okolních podmínkách je popřípadě nutné intervaly mazání zkrátit.

Při výměně kol dbejte výše uvedených pokynů. Kola nesmí být zploštělá či vykazovat nadprůměrné opotřebení. Při výměně kol je třeba vozík zajistit pomocí vhodných prostředků.

1. Kontrolní seznam údržby

Denně

viz kap. E

Měsíčně

Všechna ložiska a pouzdra jsou z výroby namazána mazivem s dlouhou životností. Mazací místa je třeba namazat jednou za měsíc, resp. po každém čištění vozíku, a to mazivem s dlouhou životností. Odstraňte nečistoty a cizí tělesa.

Každé tři měsíce

Zkontrolujte nastavení přepouštěcího ventilu.

Ročně

Proveďte výměnu oleje (výměnu provádějte častěji, pokud má olej výrazně tmavou barvu, je silně znečištěný nebo dochází k jeho vločkování). Používejte hydraulický olej typu ISO VG 32 s viskozitou 30 cSt při 40 °C. Požadované množství je 1 až 1,3 l. Zkontrolujte všechny díly vozíku, zda nejsou poškozené; vadné díly vyměňte.

Upozornění: Začne-li se hydraulický olej zbarvovat mléčně bílou barvou, je to známka toho, že se do hydraulického systému dostala voda. V tomto případě je nutné hydraulický olej okamžitě vyměnit.



Před uvedením vozíku do provozu se ujistěte, zda jsou všechny štítky a označení na správném místě a zda nejsou poškozená (podle obr. 3). V případě potřeby štítky vyměňte.

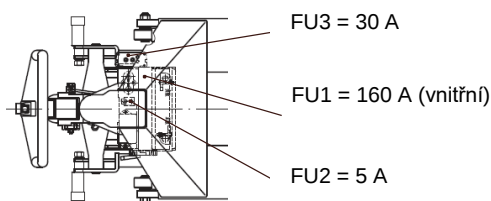
2. Odvzdušnění hydraulického systému

Během přepravy vozíku, při jeho pádu či při jeho používání na nerovném povrchu se může do pumpy dostat vzduch. To může vést k tomu, že se vidlice při pumpování nepohybují v poloze „Zdvih“ nahoru. Systém lze odvzdušnit takto: Obslužnou rukojeť uveďte do polohy „Spouštění“. Potom pohněte ojí několikrát nahoru a dolů. Pak můžete obnovit normální provoz.

3. Kontrola stavu a doplnění hydraulického oleje

- Vidlice musí být v dolní poloze.
- Položte vozík na bok. Vypouštěcí šroub hydraulického válce uveďte do horní polohy.
- Odšroubujte kryt.
- Doplněte hydraulický olej až po okraj otvoru.
- Vypouštěcí šroub uveďte do původní polohy. Vozík opět postavte.

4. Kontrola elektrických pojistek



Obr. 14: Přehled pojistek

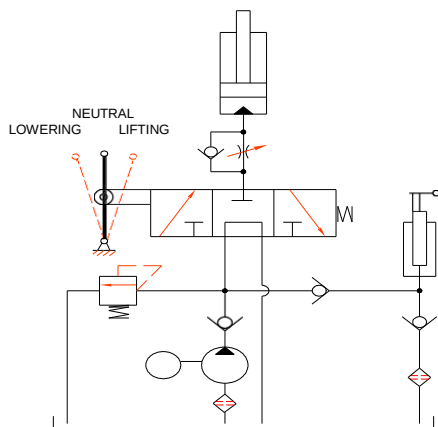
I. Odstranění závady

	Vyskytne-li se na vozíku porucha, je třeba dbát pokynů uvedených v části F5.
---	---

Ne	Porucha	Možná příčina	Odstranění závady
1	Motor a hydraulická pumpa nefungují	• Vadná pojistka FU1, FU2 nebo FU3 • Konektor je uvolněný nebo není zapojený • Vadný motor	• Vyměňte pojistky • Připojte správně konektor • Vyměňte motor
2	Náklad se nezvedá, ačkoli pumpa pracuje bezvadně	• Náklad je příliš těžký, ochranný ventil proti přetížení je aktivovaný, obslužná páka není správně nastavená • Ventil spouštění již nezavírá nebo netěsnosti na sedle ventilu v důsledku nečistot či zrezivělé ojnice • Přerušený proudový okruh • Vadný elektromagnetický stykač KM • Blokovaný, resp. vadný spínač zdvihu • Hydraulická pumpa nefunguje	• Snižte zatížení • Vyčistěte nebo vyměňte • Zkontrolujte kabeláž • Vyměňte stykač KM • Zkontrolujte spínač zdvihu a popř. vyměňte • Zkontrolujte pumpu
3	Zvednutý náklad je automaticky spouštěn	• Netěsnost v hydraulickém systému • Ventil spouštění již nezavírá nebo netěsnosti na těle ventilu v důsledku nečistot • Chybné nastavení ventilu • Netěsnost na tlakovém omezovacím ventilu pumpy (pumpa se pomalu otáčí zpět)	• Vyměňte těsnění • Vyčistěte nebo vyměňte ventil • Nastavte správně ventil spouštění
4	Únik oleje na hydraulickém válci	• Opatřované nebo poškozené těsnění	• Vyměňte těsnění
5	Zvednutý náklad je spouštěn	• Příliš nízká teplota – olej v hydraulickém systému příliš hustý	• Vozík používejte v teplejším prostředí
6	Vidlice nedosahují horní polohy	• Nízký stav oleje v nádrži • Vybitá baterie	• Doplňte olej (při spuštěných vidlicích) • Nabijte baterii
7	Příliš nízká kapacita baterie	• Příliš nízký stav nabití • Vadná baterie	• Nabijte baterii • Vyměňte baterii
8	Baterii nelze nabít	• Vadná pojistka FU2 • Vadná baterie nebo vadný nabíjecí přístroj	• Vyměňte pojistku FU2 • Vyměňte baterii, resp. nabíjecí přístroj
9	Rychlé vybíjení baterie	• Vyteká baterie • Sulfatizace nebo jiná vada na baterii • Neúmyslný zemnicí kontakt v elektrickém systému nebo v baterii	• Vyměňte baterii • Vymyjte, opravte nebo vyměňte

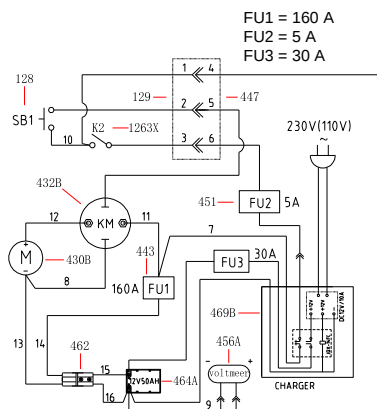
J. Hydraulické schéma a schéma zapojení

1. Hydraulické schéma



Obr. 15 Hydraulické schéma (elektricky)

2. Schéma zapojení



Obr. 16: Schéma zapojení integrovaného nabíjecího přístroje

K. Vyřazení z provozu a likvidace

1. Dlouhodobé odstavení vozíku

Je-li potřeba vozík (např. z provozních důvodů) odstavit déle než na 2 měsíce, smí být umístěn pouze v suchém prostoru s teplotami nad bodem mrazu a musí být u něho provedena uvedená opatření před odstavením, během a po uplynutí doby odstavení.

Vozík musí být během doby odstavení podložen tak, aby se žádné z kol nedotýkalo země. Pouze tak je zaručeno, že nedojde k poškození kol a ložisek kol.

Je-li potřeba vozík odstavit déle než na 6 měsíců, konzultujte zákaznický servis výrobce ohledně dalších opatření.

2. Opatření před odstavením vozíku

- Vozík důkladně vyčistěte.
- Zkontrolujte stav hydraulického oleje, příp. olej doplňte.
- Všechny mechanické díly vozíku, které nejsou opatřeny nátěrem, potřete tenkou vrstvou oleje, resp. maziva.
- Vozík promažte.

3. Opětovné uvedení do provozu po dlouhodobém odstavení vozíku

- Vozík důkladně vyčistěte.
- Vozík promažte.
- Zkontrolujte hydraulický olej z hlediska příp. výskytu kondenzované vody, příp. olej vyměňte.
- Uvedte vozík do provozu.



Ihned po uvedení do provozu proveďte kompletní zkoušku všech funkcí vozíku.

4. Bezpečnostní kontrola po stanovené době a po mimořádných událostech

Proveďte bezpečnostní kontrolu v souladu s národními předpisy. Společnost Jungheinrich doporučuje provádět kontrolu podle směrnice FEM 4.004.

Kontrola vozíku musí být prováděna minimálně jednou ročně (v souladu s národními předpisy) nebo po mimořádných událostech, a to pracovníkem speciálně vyškoleným pro tyto účely. Tato osoba musí provést posouzení a vydat osvědčení pouze z hlediska bezpečnosti, nezávisle na provozních a hospodářských okolnostech. Musí prokázat dostatečné znalosti a zkušenosti, aby byla schopna posoudit stav vozíku a účinnost bezpečnostních zařízení dle technických pravidel a zásad pro kontrolu vozíků.

Přitom musí provést úplnou kontrolu technického stavu vozíku s ohledem na provozní bezpečnost. Kromě toho musí být vozík také důkladně zkontrolován, zda nevykazuje poškození způsobená neodbornou obsluhou. O provedené kontrole musí být vystaven protokol. Výsledky kontroly musí být uloženy minimálně do nejbližší další kontroly.

Provozovatel je povinen zajistit neprodlené odstranění nedostatků.

5. Konečné vyřazení z provozu, likvidace

Konečné a odborné vyřazení z provozu, resp. likvidaci vozíku je nutno provést v souladu se zákonnými předpisy platnými v zemi použití. Dbejte zejména předpisů pro likvidaci provozních látek.